

中国古典文学名著丛书

上

[明] 吴承恩 著



中国古典文学名著丛书

西游记

上

[明] 吴承恩 著



图书在版编目 (CIP) 数据

西游记 / (明) 吴承恩著. —北京: 华夏出版社, 2013. 01

(中国古典文学名著丛书)

ISBN 978 - 7 - 5080 - 6373 - 7

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说 - 中国 - 明代
IV. ①I242. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 082606 号

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编 100028)

经 销: 新华书店

印 制: 永清县晔盛亚胶印有限公司

版 次: 2013 年 01 月北京第 1 版
2013 年 01 月北京第 1 次印刷

开 本: 670 × 970 1/16 开

印 张: 60

字 数: 912 千字

定 价: 123.00 元 (上中下)

本版图书凡印制、装订错误, 可及时向我社发行部调换

前 言

《西游记》是明代长篇小说的重要流派之一——神魔小说的代表作，也是中国古代长篇小说浪漫主义的高峰。《美国大百科全书》认为它是“一部具有丰富内容和光辉思想的神话小说”。时至今日，它已被翻译为日、英、法、德、俄等多种文字流传于世。

《西游记》的作者吴承恩（约1500—约1582）是中国明代小说家，字汝忠，号射阳山人，先世江苏涟水，后徙淮安府山阳县（今江苏省淮安市楚州区）。他出身于一个世代书香后败落为小商人的家庭，曾祖吴铭、祖父吴贞曾分别任过县学训导、教谕。其父吴锐，家境贫寒，以经营绸布为生。虽身为商人，却喜读书，六经诸子百家莫不观览。性格乐观旷达，奉行常乐哲学，为子取名承恩，字汝忠，意思希望他能读书做官，上承皇恩，下泽黎民，做一个青史留名的忠臣。

吴承恩小时候勤奋好学，少年时，就已名冠乡里。《淮安府志》记载他“性敏而多慧，博极群书，为诗文下笔立成”。他除勤奋好学外，特别喜欢搜奇猎怪，爱看神仙鬼怪，狐妖猴精之类的书籍，这对他创作《西游记》有着重大的影响。他早年曾希望以科举进身，但科考不利，至中年以后才补上“岁贡生”。后流寓南京，长期靠卖文补贴家用。晚年归居故里，放浪诗酒，贫病以终。

《西游记》的成书过程跟《水浒传》、《三国演义》有类似之处，其故事都是经过长期的流传和许多人的创作，最后由一位作家作了总结性的再创作而完成的。唐太宗时期僧人玄奘赴天竺（今印度）取经的史实，经《大唐西域记》和《大唐大慈恩寺三藏法师传》的记述和某些夸张，在后代广为流传，并演化成带有神话色彩的故事。至南宋时期的说经话本《大唐三藏取经诗话》，已初步具有了《西游记》故事的轮廓，孙行者已取代唐僧而成为取经故事的主角。到元代又出现了更加完整生动的《西游记平话》。由宋元至明初，取经故事也活跃在戏剧舞台上，其中某些内容均与

《西游记》相似。吴承恩在前代积累下来的有关唐僧取经的各种材料的基础上进行艺术再创造,根据自己对现实生活的感受、认识,最终创作成书。他用一副深谙人情世态的眼光,用一种愤世嫉俗,甚至是玩世主义的态度,使这个宗教神话故事增添了世俗的生活内容,带有了世俗生活的色彩。不论是取经人,还是西天路上的异邦君民、妖魔鬼怪,都是一副世俗人的性格,连宗教信徒们视之为庄严神圣的神佛及其统治的世界,无论是天宫、地府,还是西方净土,都被世俗化了。

《西游记》故事情节生动、奇幻、曲折,显示出作者艺术想象力的丰富大胆。书中人物既有浓厚的神奇色彩,又有很强的现实感,是神性(幻想性)、人性(社会性)、物性(自然性)三者的有机结合,这是《西游记》人物的突出特点。孙悟空、猪八戒是全书中刻画得最成功的形象。其中孙悟空是书中第一主人公,他有无穷的本领,天不怕地不怕,具有不屈的反抗精神。他有着人性,神性和猴性三重特点。大英雄的不凡气度,对师父师弟有情有义,也时有爱听恭维话的缺点,机智勇敢又诙谐好闹,是为人性;毛脸雷公嘴,山大王则是猴性;而七十二变,一个跟头十万八千里,则是神性。而他最大的特点就是敢斗。与至高至尊的玉皇大帝敢斗,愣是叫响了“齐天大圣”的美名;与妖魔鬼怪敢斗,火眼金睛绝不放过一个妖魔,如意金箍棒下绝不对妖魔留情;与一切困难敢斗,绝不退却低头。这就是孙悟空,一个光彩夺目的神话英雄。西天取经的孙悟空与大闹天宫时相比似乎改变许多,其实悟空的个性仍然没有变,比如在骗取妖怪的二件宝物,让玉帝派人装天,威胁道:“若不从,即上凌霄宝殿动起刀兵。”在得知妖怪是观世音菩萨所派,咒她“活该一世无夫”,对如来佛祖更是以“妖精的外甥称呼”,桀骜不驯、敢做敢为的英雄形象跃然纸上。孙悟空的乐观、机智、勇敢、坚定、神通广大,猪八戒的贪婪、好色、懒惰、蠢笨等特点,都表现得活灵活现,相映成趣。

《西游记》相当深刻地揭露、批判了封建社会的黑暗腐朽和统治阶级的昏庸凶暴。作品里所描写的天上人间,实际上都没有一块干净的“乐土”。天宫和地府,看上去似乎十分神圣威严,其实是在神圣威严的外衣之下,隐藏着腐败和丑恶。作者自言:“虽然吾书名为志怪,盖不专明鬼,实记人间变异,亦微有鉴戒寓焉。”

《西游记》的语言多数是口语化的散文,生动活泼,富有表现力。作

者汲取了民间说唱艺术和自己家乡方言口语的精华,大量采用了民间词汇和成语,运用得贴切自然,使人物语言具有鲜明的个性特征,而且富有浓烈的生活气息和幽默诙谐的艺术情趣。但书中也有一些韵语,或讲宗教玄理,或表明身份,或描绘战斗场面以及山水风景,精彩之处不多,且往往给人以雷同之感,语言上有的地方还很欠打磨。

哥伦比亚大学《西游记》研究专家夏志清说:“作为一部喜剧幻想作品,《西游记》非常容易为爱想象的西方人所接受……作为一部建立在现实观察和哲学睿智基础上的讽刺性幻想作品,《西游记》的确使人联想到《堂·吉珂德》,这两部作品在中国小说和欧洲小说发展史上占有同样重要的地位。”

目 录

第 一 回	灵根育孕源流出	心性修持大道生	(1)
第 二 回	悟彻菩提真妙理	断魔归本合元神	(12)
第 三 回	四海千山皆拱伏	九幽十类尽除名	(23)
第 四 回	官封弼马心何足	名注齐天意未宁	(32)
第 五 回	乱蟠桃大圣偷丹	反天宫诸神捉怪	(41)
第 六 回	观音赴会问原因	小圣施威降大圣	(49)
第 七 回	八卦炉中逃大圣	五行山下定心猿	(58)
第 八 回	我佛造经传极乐	观音奉旨上长安	(66)
附 录	陈光蕊赴任逢灾	江流僧复仇报本	(76)
第 九 回	袁守诚妙算无私曲	老龙王拙计犯天条	(85)
第 十 回	二将军宫门镇鬼	唐太宗地府还魂	(94)
第 十 一 回	还受生唐王遵善果	度孤魂萧瑀正空门	(103)
第 十 二 回	玄奘秉诚建大会	观音显像化金蝉	(112)
第 十 三 回	陷虎穴金星解厄	双叉岭伯钦留僧	(121)
第 十 四 回	心猿归正	六贼无踪	(130)
第 十 五 回	蛇盘山诸神暗佑	鹰愁涧意马收缰	(141)
第 十 六 回	观音院僧谋宝贝	黑风山怪窃袈裟	(151)
第 十 七 回	孙行者大闹黑风山	观世音收伏熊罴怪	(161)
第 十 八 回	观音院唐僧脱难	高老庄大圣除魔	(172)
第 十 九 回	云栈洞悟空收八戒	浮屠山玄奘受心经	(180)
第 二 十 回	黄风岭唐僧有难	半山中八戒争先	(190)
第二十一回	护法设庄留大圣	须弥灵吉定风魔	(200)
第二十二回	八戒大战流沙河	木叉奉法收悟净	(209)
第二十三回	三藏不忘本	四圣试禅心	(218)
第二十四回	万寿山大仙留故友	五庄观行者窃人参	(228)
第二十五回	镇元仙赶捉取经僧	孙行者大闹五庄观	(238)
第二十六回	孙悟空三岛求方	观世音甘泉活树	(248)

第二十七回	尸魔三戏唐三藏	圣僧恨逐美猴王·····	(258)
第二十八回	花果山群妖聚义	黑松林三藏逢魔·····	(268)
第二十九回	脱难江流来国土	承恩八戒转山林·····	(277)
第三十回	邪魔侵正法	意马忆心猿·····	(285)
第三十一回	猪八戒义激猴王	孙行者智降妖怪·····	(295)
第三十二回	平顶山功曹传信	莲花洞木母逢灾·····	(306)
第三十三回	外道迷真性	元神助本心·····	(316)
第三十四回	魔王巧算困心猿	大圣腾那骗宝贝·····	(326)
第三十五回	外道施威欺正性	心猿获宝伏邪魔·····	(336)
第三十六回	心猿正处诸缘伏	劈破旁门见月明·····	(345)
第三十七回	鬼王夜谒唐三藏	悟空神化引婴儿·····	(354)
第三十八回	婴儿问母知邪正	金木参玄见假真·····	(364)
第三十九回	一粒金丹天上得	三年故主世间生·····	(373)
第四十回	婴儿戏化禅心乱	猿马刀归木母空·····	(383)
第四十一回	心猿遭火败	木母被魔擒·····	(393)
第四十二回	大圣殷勤拜南海	观音慈善缚红孩·····	(403)
第四十三回	黑河妖孽擒僧去	西洋龙子捉鼋回·····	(413)
第四十四回	法身元运逢车力	心正妖邪度脊关·····	(423)
第四十五回	三清观大圣留名	车迟国猴王显法·····	(433)
第四十六回	外道弄强欺正法	心猿显圣灭诸邪·····	(442)
第四十七回	圣僧夜阻通天水	金木垂慈救小童·····	(452)
第四十八回	魔弄寒风飘大雪	僧思拜佛履层冰·····	(462)
第四十九回	三藏有灾沉水宅	观音救难现鱼篮·····	(471)
第五十回	情乱性从因爱欲	神昏心动遇魔头·····	(481)
第五十一回	心猿空用千般计	水火无功难炼魔·····	(489)
第五十二回	悟空大闹金搥洞	如来暗示主人公·····	(498)
第五十三回	禅主吞餐怀鬼孕	黄婆运水解邪胎·····	(508)
第五十四回	法性西来逢女国	心猿定计脱烟花·····	(518)
第五十五回	色邪淫戏唐三藏	性正修持不坏身·····	(527)
第五十六回	神狂诛草寇	道昧放心猿·····	(537)
第五十七回	真行者落伽山诉苦	假猴王水帘洞誉文·····	(547)

第五十八回	二心搅乱大乾坤	一体难修真寂灭·····	(555)
第五十九回	唐三藏路阻火焰山	孙行者一调芭蕉扇·····	(564)
第六十回	牛魔王罢战赴华筵	孙行者二调芭蕉扇·····	(573)
第六十一回	猪八戒助力败魔王	孙行者三调芭蕉扇·····	(582)
第六十二回	涤垢洗心惟扫塔	缚魔归正乃修身·····	(592)
第六十三回	二僧荡怪闹龙宫	群圣除邪获宝贝·····	(601)
第六十四回	荆棘岭悟能努力	木仙庵三藏谈诗·····	(610)
第六十五回	妖邪假设小雷音	四众皆遭大厄难·····	(621)
第六十六回	诸神遭毒手	弥勒缚妖魔·····	(629)
第六十七回	拯救驼罗禅性稳	脱离秽污道心清·····	(637)
第六十八回	朱紫国唐僧论前世	孙行者施为三折肱·····	(646)
第六十九回	心主夜间修药物	君王筵上论妖邪·····	(655)
第七十回	妖魔宝放烟沙火	悟空计盗紫金铃·····	(664)
第七十一回	行者假名降怪叻	观音现像伏妖王·····	(674)
第七十二回	盘丝洞七情迷本	濯垢泉八戒忘形·····	(684)
第七十三回	情因旧恨生灾毒	心主遭魔幸破光·····	(694)
第七十四回	长庚传报魔头狠	行者施为变化能·····	(705)
第七十五回	心猿钻透阴阳窍	魔王还归大道真·····	(714)
第七十六回	心神居舍魔归性	木母同降怪体真·····	(724)
第七十七回	群魔欺本性	一体拜真如·····	(733)
第七十八回	比丘怜子遣阴神	金殿识魔谈道德·····	(743)
第七十九回	寻洞擒妖逢老寿	当朝正主救婴儿·····	(752)
第八十回	姹女育阳求配偶	心猿护主识妖邪·····	(760)
第八十一回	镇海寺心猿知怪	黑松林三众寻师·····	(769)
第八十二回	姹女求阳	元神护道·····	(778)
第八十三回	心猿识得丹头	姹女还归本性·····	(787)
第八十四回	难灭伽持圆大觉	法王成正体天然·····	(796)
第八十五回	心猿妒木母	魔主计吞禅·····	(806)
第八十六回	木母助威征怪物	金公施法灭妖邪·····	(816)
第八十七回	凤仙郡冒天止雨	孙大圣劝善施霖·····	(826)
第八十八回	禅到玉华施法会	心猿木母授门人·····	(835)

4 西游记

第八十九回	黄狮精虚设钉钯宴	金木土计闹豹头山·····	(843)
第九十回	师狮授受同归一	盗道缠禅静九灵·····	(851)
第九十一回	金平府元夜观灯	玄英洞唐僧供状·····	(859)
第九十二回	三僧大战青龙山	四星挟捉犀牛怪·····	(868)
第九十三回	给孤园问古谈因	天竺国朝王遇偶·····	(877)
第九十四回	四僧宴乐御花园	一怪空怀情欲喜·····	(885)
第九十五回	假合真形擒玉兔	真阴归正会灵元·····	(893)
第九十六回	寇员外喜待高僧	唐长老不贪富贵·····	(901)
第九十七回	金酬外护遭魔蜚	圣显幽魂救本原·····	(909)
第九十八回	猿熟马驯方脱壳	功成行满见真如·····	(920)
第九十九回	九九数完魔灭尽	三三行满道归根·····	(931)
第一百回	径回东土	五圣成真·····	(938)

第一回

灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺渺无人见。

自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。

覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。

欲知造化会元功，须看《西游释厄传》^①。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百年。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排；日午天中，而未则西蹉；申时晡而日落酉；戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏蒙而万物否矣。再去五千四百年，交亥会之初，则当黑暗，而两间人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百年，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节^②曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百年，正当子会，轻清上腾，有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象。故曰，天开于子。又经五千四百年，子会将终，近丑之会，而逐渐

① 《西游释厄传》——是《西游记》在成为定本流行以前的名字，作者为明朝的朱鼎臣。释，佛教创始人释迦牟尼的简称。因中国汉族僧尼自东晋道安开始姓释以后皆称释，故这里是指唐僧。厄即灾难，指唐僧在取经途中所历经的磨难。

② 邵康节——邵雍(公元1011—1077)，字尧夫，卒谥康节，北宋哲学家，理学家数学派的创立者，著有《皇极经世》等。

坚实。《易》^①曰：“大哉乾元！至哉坤元！万物资生，乃顺承天。”至此，地始凝结。再五千四百岁，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形。故曰，地辟于丑。又经五千四百岁，丑会终而寅会之初，发生万物。历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百岁，正当寅会，生人，生兽，生禽，正谓天地人，三才定位。故曰，人生于寅。

感盘古开辟，三皇治世，五帝定伦，世界之间，遂分为四大部洲：曰东胜神洲，曰西牛贺洲，曰南赡部洲，曰北俱芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙，自开清浊而立，鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证。赋曰：

势镇汪洋，威宁瑶海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪蜃离渊。水火方隅高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑藤萝密，四面原堤草色新。正是百川会处擎天柱，万劫无移大地根。

那座山，正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀，日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴。五官具备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方。目运两道金光，射冲斗府。惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹高上帝，驾座金阙云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜

① 易——即《易经》。儒家尊为六经之首。玄学、道教奉为三玄之一。内容包括《经》和《传》两部分，《经》是古代占筮之书，内容有六十四卦和三百八十四爻，卦、爻各有说明。《传》是对《经》最早的解说，共十篇，统称《十翼》，包含丰富的哲理。

神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子^①，寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，^②跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑蚂蚱；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草屨；捉虱子，咬又掐；理毛衣，剔指甲；挨的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉，青松林下任他顽，绿水涧边随洗濯。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是哪里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头寻看源流，耍子去耶！”喊一声，都拖男挈女，唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那：

一派白虹起，千寻雪浪飞。

海风吹不断，江月照还依。

冷气分青嶂，余流润翠微。

潺湲名瀑布，真似挂帘帷。

众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“哪一个有本事的，钻进去寻个源头出来，不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他：

今日芳名显，时来大运通。有缘居此地，天遣入仙宫。

① 甲子——六十花甲子的简称。甲居十个天干之首，子居十二个地支之首。干支依次相配，六十次轮一遍，故称为六十花甲子，古人主要用以纪日，后人主要用以纪年。这里指的是日历。

② 邸(wǎ)么儿——一种玩弄碎瓦砾或小石子等的儿童游戏，有些地方称为“抓子儿”、“拾子儿”。

你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥。桥下之水，冲贯于石窍之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那：

翠藓堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦回满地奇葩。锅灶傍崖存火迹，樽罍^①靠案见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣。碣上有一行楷书大字，镌着“花果山福地，水帘洞洞天^②”。石猿喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化！大造化！”众猴把他围住，问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气。这里边：

刮风有处躲，下雨好存身。
霜雪全无惧，雷声永不闻。
烟霞常照耀，祥瑞每蒸熏。
松竹年年秀，奇花日日新。”

众猴听得，个个欢喜。都道：“你还先走，带我们进去，进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猿端坐上面道：“列位呵，

① 罍(léi)——古时一种盛酒的器具，形状像壶。

② 福地、洞天——均是道教名词。指神仙所居的名山胜地。传有“十大洞天”、“三十六小洞天”和“七十二福地”。

‘人而无信，不知其可。’你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏无违。一个个序齿^①排班，朝上礼拜。都称“千岁大王”。自此，石猿高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证。诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。
借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。
内观不识因无相，外合明知作有形。
历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。
秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然烦恼，堕下泪来。众猴慌忙罗拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常^②为虑。

只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫^③之内，惟有三等名色，不伏阎王老子

① 序齿——齿，年龄。按年龄大小排定座次。

② 无常——佛教语。佛教认为，世间一切事物都处在生起、变异、坏灭的过程中，迁流不居，绝无常住性，故称。

③ 五虫——古人把动物分为五类，叫“五虫”，即倮虫、毛虫、羽虫、鳞虫和介虫，分别指人类、兽类、禽类、鱼类和昆虫类。

所管。”猴王道：“你知哪三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回^①，不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮^②世界之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，刷^③黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒碧实连枝献，枇杷绀苞带叶擎。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒^④。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥膏酪。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛松榧柰满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨山药，烂煮黄精。捣碎茯苓并薏苡，石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前，奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风，来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。

① 轮回——佛教认为一切有生命的东西，如不寻求“解脱”，就永远在“六道”（天、人、阿修罗、地狱、饿鬼、畜生）中生死相续，无有止息，犹如车轮转动不停，故称轮回。佛教以此解释人世间的痛苦。

② 阎浮——佛教认为佛有佛的世界，神仙有神仙的世界，人有人的世界，鬼有鬼的世界。阎浮，是指人的世界。

③ 刷(zhǔ)——砍，斫。

④ 醒(chéng)——喝醉了神志不清。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙^①。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼、打雁、空^②蛤、淘盐。他走近前，弄个把戏，妆个耍虎^③，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑。将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛^④中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者。正是那：

争名夺利几时休？早起迟眠不自由！

骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。

只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾？

继子荫孙图富贵，更无一个肯回头！

猴王参访仙道，无缘得遇。在于南赡部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙。独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：

千峰排戟，万仞开屏。日映岚光轻锁翠，雨收黛色冷含青。瘦藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺福地；奇花瑞草，四时不谢赛蓬瀛^⑤。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑芝兰绕，处处峰崖苔藓生。起伏峦头龙脉好，必有高人隐姓名。

正观看间，忽闻得林深之外，有人言语，急忙趋步，穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声。歌曰：

观棋柯烂，伐木丁丁，云边谷口徐行。卖薪沽酒，狂笑自陶情。苍

① 元龙——就是元阳。道教对“得道”的别称。后文第十一回则指皇帝。

② 空(wā)——同“挖”。

③ 妆个耍(qiǎ)虎——做出一种吓人的怪样子，扮鬼脸。

④ 市廛(chán)——商店集中的地方。

⑤ 蓬瀛——蓬莱和瀛洲。古代神话传说中的神山名，后用来泛指想象中的仙境。